

Manuel d'installation, de fonctionnement et d'entretien

OneFlow[®] Anti-Scale System

Modèle OFTWH

Système antitartre OneFlow[®]

Prévention du tartre sans produits chimiques et sans sel

⚠ AVERTISSEMENT



Lisez ce manuel AVANT d'utiliser cet équipement.

Le non-respect de ces instructions ou des renseignements relatifs à la sécurité et à l'utilisation risque de provoquer des blessures graves, voire mortelles, des dégâts matériels et des dommages à l'équipement.

Conservez ce manuel à titre de référence ultérieure.

Introduction

Le système antitartre OneFlow[®] traitera l'eau du robinet de manière à offrir les caractéristiques optimales de l'eau pour des applications spécifiques. En conséquence, l'entretien de l'équipement sera réduit, sa durée de vie sera accrue et vos produits afficheront une qualité et une uniformité améliorées.

Le système OneFlow[®] est fabriqué à partir de matériaux de grande qualité et très évolués. De plus, avant l'expédition du système, la qualité de celui-ci est inspectée et une épreuve sous pression est effectuée sur l'appareil. Si le système est installé adéquatement et qu'un entretien de routine est réalisé, vous aurez un fonctionnement exempt d'incident pour des années à venir.

Veuillez consulter ce manuel au moment d'effectuer le remplacement périodique du filtre. Les directives accélèrent et facilitent l'entretien périodique et vous permettent ainsi de profiter au maximum de votre système.

Caractéristiques techniques du système

Raccords d'entrée et de sortie : 19 mm (3/4 po) (pas de tuyauterie femelle)

Débit normal : 1,9 lpm à 38 lpm (0,5 gpm à 10 gpm)

Débit (litres) : Modèle OFTWH : jusqu'à 22,7 lpm (6 gpm), 24 h/7 jours par semaine/365 jours par année pour une période de deux ans pour le modèle OFTWHRM.

Capacité : La cartouche du modèle OFTWHRM n'élimine pas les grains. Toutefois, les autres contaminants présents dans l'eau vont graduellement réduire l'efficacité de cette cartouche. Remplacez la cartouche du modèle OFTWHRM au moins tous les deux ans.

⚠ AVERTISSEMENT

Vous êtes tenu de consulter les codes du bâtiment ou de plomberie locaux avant l'installation. Si l'information n'est pas compatible avec les codes du bâtiment ou de plomberie locaux, les codes locaux doivent être suivis. Renseignez-vous auprès des autorités de réglementation pour les exigences locales supplémentaires.



⚠ AVERTISSEMENT

Inspection périodique et maintenance annuelle nécessaires : Une inspection périodique et une maintenance annuelle par un entrepreneur certifié sont nécessaires. Un environnement avec de l'eau corrosive et/ou des réglages ou des réparations non autorisés peuvent rendre la vanne inefficace pour le service prévu. La vérification et le nettoyage réguliers des composants internes et externes de la vanne contribuent à assurer une durée de vie maximale et un fonctionnement correct du produit. La fréquence de nettoyage et d'inspection dépend de la qualité de l'eau locale.

WATTS[®]

Exigences relatives à l'état chimique de l'eau d'alimentation

pH	6.5-8.5
Dureté (maximum)	75 grains (1 282 ppm CaCO ₃)
Pression de l'eau	15 psi à 100 psi (1,03 bar à 6,9 bars)
Température	5 °C à 43 °C (40 °F à 110 °F)
Chlore libre	< 2 ppm
Fer (maximum)	0,3 ppm
Manganèse (maximum)	0,05 ppm
Cuivre	1,3 ppm*
Huile et H ₂ S	Doit être retiré avant OneFlow
Polyphosphates	Doit être retiré avant OneFlow
Silice (maximum)	20 ppm**

⚠ AVERTISSEMENT

*Des niveaux élevés de cuivre encrasseront le média OneFlow et proviennent généralement de la plomberie en cuivre. Attendez un minimum de 4 semaines avant de mettre le système en marche. Évitez d'appliquer un flux excessif sur les surfaces intérieures de la conduite et d'utiliser un flux soluble à l'eau de faible corrosivité énuméré sous la norme ASTM B813.

AVIS

**Le média OneFlow ne réduit pas le détartrage de la silice. La silice peut agir comme un liant qui rend les taches d'eau et les résidus de tartre en dehors du système difficile à retirer de la plomberie. Cette limite de 20 ppm est à des fins esthétiques.

⚠ AVERTISSEMENT

- Raccorder le système uniquement à l'alimentation en eau froide. La température de l'eau ne doit pas dépasser 43 °C/110 °F
- Le système **doit être** installé en position verticale et de niveau.
- Les systèmes OneFlow® ne **doivent pas être** utilisés en conjonction avec du polyphosphate ou tout autre inhibiteur d'entartrage.
- Prenez soin de ne pas utiliser le système avec de l'eau impropre sur le plan microbiologique ou dont la qualité est inconnue sans procéder à une désinfection adéquate en amont ou en aval du système.

⚠ AVERTISSEMENT

Précautions en matière d'installation!

- **NE PAS** installer le système si la pression de conduite est supérieure à 100 psi.
- **NE PAS** installer le système sur une arrivée d'eau CHAUDE. Le dépassement d'une température de 43 °C/110 °F sur la conduite d'eau pourra avoir causé une panne ou endommager le boîtier.
- **N'installez PAS** le système de manière à ce qu'il soit dos à la conduite d'arrivée d'eau reliée à la sortie du système.
- **N'utilisez PAS** de mastic liquide pour joints de tubes. APPLIQUEZ plutôt deux ou trois couches de ruban Teflon®.
- **NE soudez PAS** les raccords de plomberie fixés au boîtier du filtre ou au robinet d'admission. Le robinet d'admission et le boîtier du filtre seraient endommagés par une température élevée.
- **NE laissez PAS** le système geler. Coupez l'alimentation en eau de la conduite reliée au boîtier et purger celui-ci si la température chute sous 0 °C (32 °F).
- **N'installez PAS** le système à la lumière directe du soleil, ne l'exposez pas à des produits chimiques durs ni à de l'équipement mobile, des chariots, des vadrouilles ou à tout autre élément pouvant le heurter et causer des dommages à celui-ci.
- **LAISSEZ** un jeu minimum de 76 mm (3 po) sous le boîtier afin de permettre le remplacement du filtre.
- **EN PRÉSENCE DE** coup de bélier, installez un antibélier en amont du système OneFlow®.
- **NE serrez PAS** outre mesure les raccords du robinet d'admission et de la sortie du boîtier.
- Bloquez toujours les robinets et raccords au moyen d'une clé au moment d'installer un raccord pour éviter de faire tourner le robinet.
- **N'installez PAS** le système derrière de l'équipement rendant l'accès au système difficile pour remplacer le filtre.

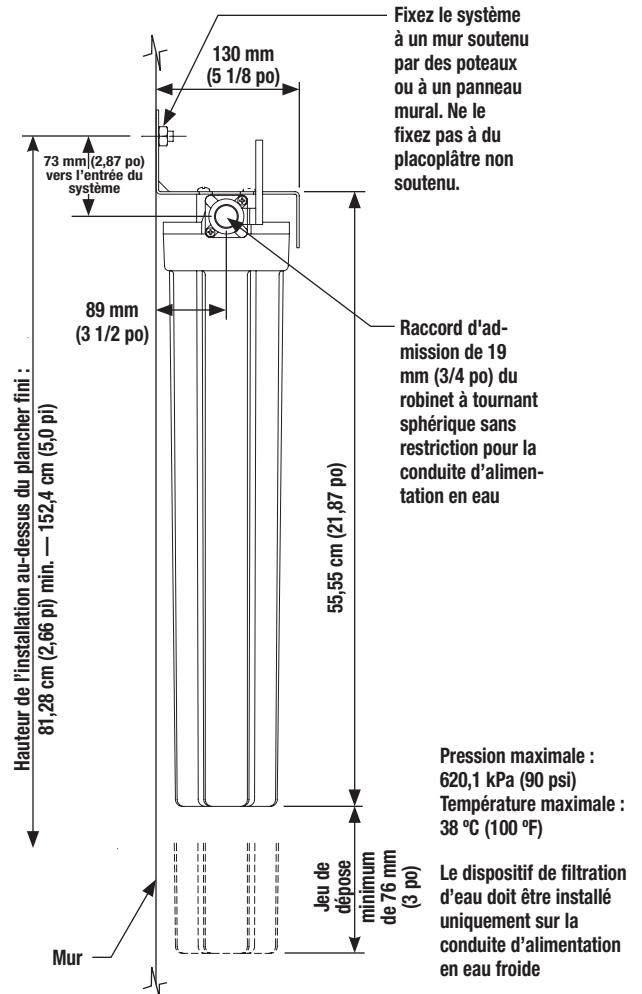
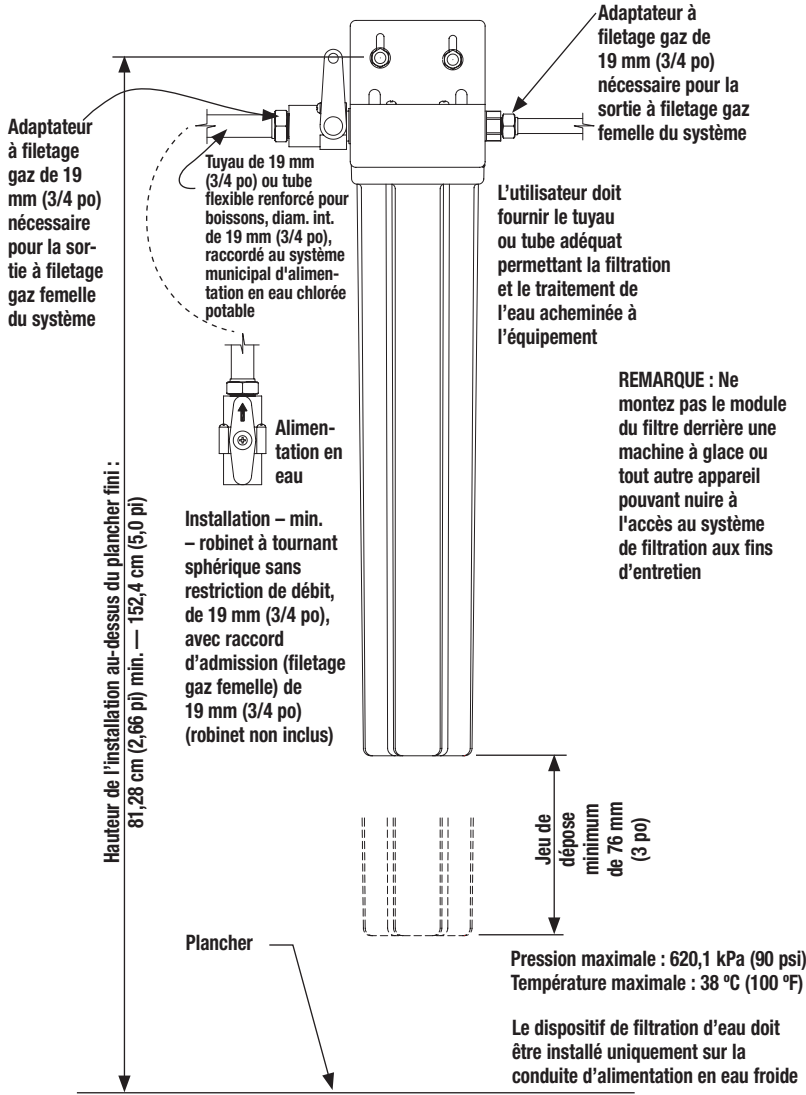
Placez le système OneFlow® dans un endroit approprié. Le débit d'eau circulant dans le système OneFlow® passe toujours d'abord par l'entrée du système; considérez ce facteur au moment de déterminer le lieu d'installation. NE montez PAS le système OneFlow® près de toute source de chaleur. Ne montez pas non plus le système au-dessus de tout dispositif ou endroit pouvant présenter des effets indésirables en cas de contact avec l'eau.

Installation

1. Mettez hors tension l'équipement devant être alimenté par le système OneFlow®, repérez le robinet d'arrêt de l'alimentation en eau, puis FERMEZ-le.
2. Déterminez si la conduite d'alimentation en eau comporte un système de traitement d'eau. Si c'est le cas, examinez le système pour voir s'il y a une utilisation de polyphosphate ou d'autres antitartres. Le système OneFlow® ne sera pas efficace s'il est utilisé conjointement avec d'autres antitartres. Retirez les antitartres de la conduite d'alimentation en eau ou n'installez pas le système.
3. Installez un robinet à tournant sphérique sans restriction de débit, de 19 mm ($3/4$ po), sur le côté d'alimentation en eau qui alimentera le système d'eau.
4. Ancrez le système OneFlow® à un poteau mural ou à un matériau de montage adéquat couvrant des poteaux muraux. Le système doit être droit et à la verticale.
5. Raccordez une conduite appropriée du robinet à tournant sphérique sans restriction de débit, de 19 mm ($3/4$ po), situé à la prise d'eau du robinet, au robinet d'admission à tournant sphérique situé sur le côté gauche du système OneFlow®. Appliquez deux ou trois couches de ruban Teflon® sur le robinet d'admission à tournant sphérique, puis serrez le robinet, situé sur le système, au moyen d'une clé au moment de raccorder la conduite d'arrivée d'eau. **REMARQUE : NE SERREZ PAS OUTRE MESURE LE RACCORD DANS LE ROBINET À TOURNANT SPHÉRIQUE.**
6. Sélectionnez le tube de calibre adéquat pour l'équipement devant être alimenté et raccordez-le à la sortie du système OneFlow®. **REMARQUE : NE raccordez PAS le tube à l'équipement à ce moment-ci. Avant de procéder au raccordement de l'équipement, cette conduite sera utilisée pour faciliter le rinçage du système. Il est aussi possible d'installer un robinet de vidange, logé dans un T, sur le côté sortie du système OneFlow® pour faciliter le rinçage au moment de remplacer les filtres.**
7. Le robinet d'admission du système OneFlow® étant fermé, ouvrez lentement le robinet à tournant sphérique sans restriction de débit, de 19 mm ($3/4$ po), à la prise d'eau du robinet. Vérifiez s'il y a des fuites.
8. Si aucun robinet de vidange n'a été installé sur le côté sortie du système, mettez le tube qui sera raccordé à l'équipement dans un seau propre, l'évier ou un drain. Ouvrez le robinet d'admission du système et laissez l'eau y pénétrer durant deux minutes, au débit précisé pour le système afin de faire sortir les bulles d'air. **REMARQUE : AUCUNE ACTIVATION N'EST REQUISE POUR ASSURER LE BON FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME OneFlow®. LE RINÇAGE EST RECOMMANDÉ POUR FAIRE SORTIR L'AIR DU SYSTÈME.**
9. Assurez-vous que l'extrémité du tube devant être raccordé à l'équipement est propre et hygiénique.
10. Raccordez le tube à l'équipement. Ouvrez les robinets d'alimentation en eau et vérifiez s'il y a des fuites.
11. En l'absence de fuite, mettez l'équipement sous tension et assurez-vous de son fonctionnement normal.
12. Attachez le journal d'entretien au système OneFlow® installé, puis inscrivez la date d'installation.

Teflon® est une marque déposée de E.I. DuPont de Nemours & Company.

Dessins et dimensions relatifs à l'installation



Fonctionnement

Lorsque la pression est suffisante, le système OneFlow® de Watts fonctionne automatiquement. Pour obtenir un fonctionnement fiable, il suffit de remplacer périodiquement le filtre et de lire la documentation sur l'entretien.

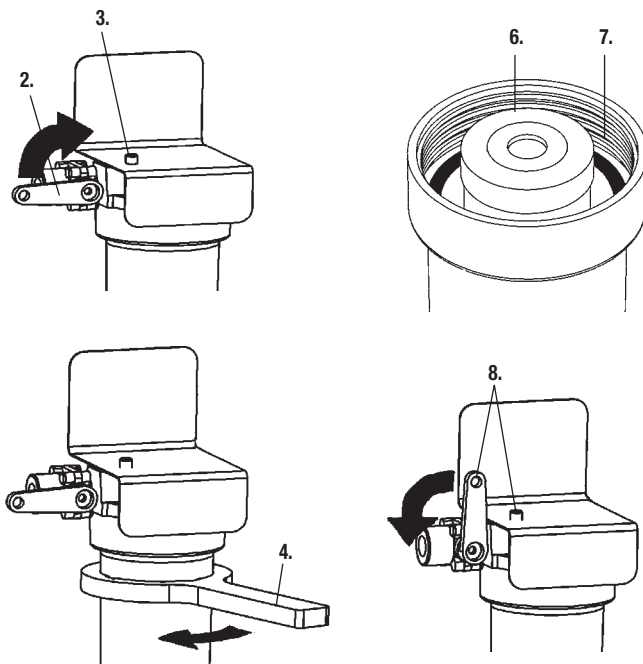
Entretien

L'entretien périodique du système OneFlow® comprend le remplacement périodique de la cartouche du filtre et/ou le remplacement des joints toriques de puisard. Si les recommandations sur le calibrage du système ont été suivies, la cartouche OneFlow® devrait durer deux ans.

Fréquence de remplacement du filtre

Le filtre doit être remplacé si la condition suivante se présente.

OFTWH-RM • 24 mois suivant l'installation ou le dernier remplacement du filtre.



Cartouches de rechange pour filtres

Seules les cartouches de filtres OneFlow® peuvent être utilisées avec les systèmes OneFlow®. L'utilisation de cartouches de rechange autres que celles précisées annulera les garanties et certifications et peut compromettre la protection de l'équipement, la qualité de l'eau et la durée de vie de l'équipement.

Procédure de remplacement de la cartouche de filtre

IMPORTANT : Déterminez si l'équipement raccordé au système OneFlow® doit être mis hors tension avant de couper l'alimentation en eau en provenance des filtres.

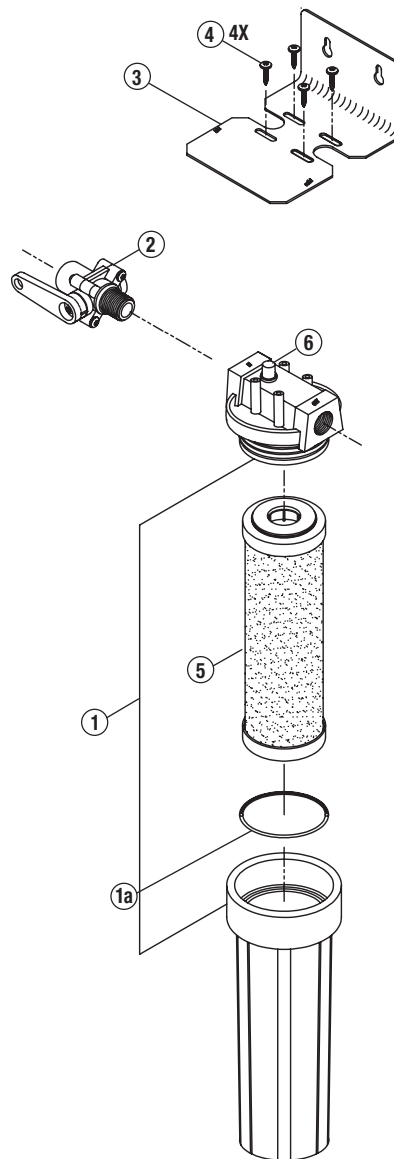
1. Mettez hors tension l'équipement si nécessaire.
2. Coupez l'eau circulant vers le système OneFlow® en fermant le robinet à tournant sphérique d'admission.
3. Appuyez sur le bouton rouge pour libérer la pression.
4. Retirez le boîtier – utilisez la clé du filtre au besoin.
5. Nettoyez l'intérieur du puisard du boîtier à l'eau chaude. Si vous le souhaitez, désinfectez le boîtier en utilisant une cuillerée à thé d'eau de Javel. Ajoutez au réservoir du filtre, puis ajoutez de l'eau. Laissez reposer cinq minutes et jetez.
6. Insérez la cartouche neuve dans le boîtier du filtre. Assurez-vous que le numéro de modèle de la cartouche correspond au numéro de modèle figurant sur le support.
7. Assurez-vous que le joint torique est bien placé, puis réinstallez le boîtier du filtre (serrez manuellement seulement). Vérifiez l'état du joint torique et remplacez-le s'il est endommagé ou déformé.
8. Ouvrez légèrement le robinet à tournant sphérique d'admission; appuyez sur le bouton rouge limiteur de pression pour libérer l'air emprisonné jusqu'à ce qu'une petite quantité d'eau sorte, puis relâchez le bouton et ouvrez entièrement le robinet.
9. Ouvrez le robinet de vidange en aval du boîtier du filtre (le cas échéant), puis rincez la cartouche neuve dans le drain ou un seau durant deux (2) minutes ou jusqu'à ce que l'eau soit limpide. En l'absence d'un robinet de vidange, retirez le tube de l'équipement pour vidanger dans le drain.

AVIS

10. Le robinet d'admission de l'alimentation en eau étant OUVERT et ayant un débit d'eau confirmé, mettez sous tension l'équipement relié. Tout manque d'alimentation en eau à l'équipement risque de causer des dommages importants.
11. Consignez le remplacement du filtre dans le journal d'entretien.

Pièces de rechange pour : Modèle OFTWH OneFlow®

N° d'identification du dessin	Description
1	Boîtier, avec bouton limiteur de pression
1a	Joint torique
2	Robinet à tournant sphérique à raccordement femelle-mâle, de 19 mm (3/4 po)
3	Support, boîtier unique
4	Vis
5	Cartouche de rechange pour le modèle OFTWHRM
6	Bouton limiteur de pression



Notes / Notas / Notes

Garantie limitée

- Le système à réservoir OneFlow® est garanti être exempt de vice de matériau et de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'expédition d'origine.
- Le rendement du système OneFlow® est garanti pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'installation d'origine si le système a été installé et utilisé conformément aux directives figurant dans le manuel d'installation et d'utilisation du système.

Watts Regulator Company garantit ses cartouches OneFlow® comme suit :

- La cartouche OneFlow® est garantie être exempte de vice de matériau et de fabrication pour une période de un (1) an à compter de la date d'expédition d'origine.
- Le rendement des cartouches OneFlow® est garanti pour une période de un (1) an à compter de la date d'installation d'origine si la cartouche a été installée et utilisée conformément aux directives figurant dans le manuel d'installation et d'utilisation correspondant aux cartouches.
- Le rendement des cartouches de filtres au charbon de rechange n'est garanti pour aucune période parce que la durée de vie des cartouches de rechange varie largement selon les conditions et le volume de l'eau utilisée.

Conditions

1. Le système OneFlow® doit être installé dans des applications raccordées à un système municipal d'alimentation en eau potable respectant les directives de l'EPA.
2. Toute défectuosité d'un composant ne doit pas découler d'un abus, d'un incendie, d'un gel ou d'autres cas de force majeure, de violence ou d'une installation inadéquate.
3. L'équipement doit être installé et utilisé conformément au Code de plomberie local et être raccordé à un système d'alimentation en eau approuvé.
4. L'équipement doit être utilisé uniquement aux pressions et aux températures d'eau qui n'excèdent pas les caractéristiques techniques précisées dans ce manuel.
5. La teneur en chlore dans l'alimentation en eau ne doit pas dépasser 2,0 ppm. Dans le cas où la teneur en chlore excède 2,0 ppm, l'eau doit être préalablement traitée. (Veuillez communiquer avec votre spécialiste en traitement de l'eau.)
6. Pour toute réclamation concernant l'équipement couvert par la garantie, vous devez fournir les renseignements suivants : numéro de modèle, numéro de série et date d'installation.
7. Les pièces défectueuses feront l'objet d'une inspection soit par Watts Regulator Company ou l'un de ses représentants autorisés avant un engagement final à procéder à tout service couvert par la garantie.
8. Watts Regulator Company se réserve le droit de modifier des pièces ou l'équipement ou de les substituer par des pièces ou équipement de qualité ou valeur égales de la série en cours à ce moment-là.

Restrictions

Notre obligation au titre de cette garantie relativement au réservoir ou au robinet se limite à remplacer ou, à notre gré, à réparer toute(s) pièce(s) de manière satisfaisante qui s'avère(nt) défectueuse(s) pendant la période de garantie précisée précédemment. La ou les pièces de rechange seront livrées FOB à l'usine la plus près du propriétaire, sans frais, à l'exclusion du fret et des frais de port local, le cas échéant.

Au titre de cette garantie, relativement au média OneFlow®, notre obligation se limite à remplacer le système pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'installation d'origine. Le média de rechange sera livré FOB à l'usine la plus près du propriétaire sans frais, à l'exclusion du fret et des frais de port local, le cas échéant. Les dommages causés au média par le chlore, d'autres oxydants ou un engorgement dû aux conditions locales de l'eau ou par toute opération ne respectant pas les limites figurant à la rubrique Caractéristiques techniques ne sont pas couverts par cette garantie.

LA PRÉSENTE GARANTIE EXPRESSE EST LA SEULE ET UNIQUE GARANTIE, RELATIVE AU PRODUIT, FOURNIE PAR WATTS REGULATOR COMPANY. WATTS REGULATOR COMPANY NE FORMULE AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE. WATTS REGULATOR COMPANY DÉCLINE AUSSI SPÉCIFIQUEMENT PAR LA PRÉSENTE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, NOTAMMENT LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER.

Le recours précisé dans la présente garantie constitue le seul et unique recours à tout manquement à la garantie. Watts Regulator Company ne doit pas être tenue responsable de dommages spéciaux ou indirects, notamment : le fret, la manutention, le gain manqué ou le coût de réparation ou de remplacement d'autres biens endommagés si ce produit ne fonctionne pas correctement, d'autres coûts résultant de frais de main-d'œuvre, de retards, de vandalisme, de négligence, d'un engorgement causé par un corps étranger, de dommages causés par des conditions de l'eau défavorables, de produits chimiques, ou de toute autre circonstance indépendante de la volonté de Watts Regulator Company. Cette garantie est nulle et non avenue en cas d'abus, de mauvaise utilisation, d'application incorrecte ou d'installation inappropriée du produit.

Certains États ne permettent pas les restrictions sur la durée d'une garantie implicite, tandis que d'autres ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects. Par conséquent, ces restrictions pourraient ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques; vous pourriez également avoir d'autres droits, lesquels varient d'un État à l'autre. Vous devez consulter les lois applicables de votre État pour déterminer vos droits. DANS LA MESURE DE SA COMPATIBILITÉ AVEC LA LOI EN VIGUEUR DANS VOTRE ÉTAT, LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DEVANT ÊTRE ASSUMÉE, NOTAMMENT LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA PÉRIODE DE LA GARANTIE APPLICABLE SUSMENTIONNÉE.



Beernemsteenweg 77a, 8750 Wingene

Belgium: Phone +32 51 658 708 | www.wattsindustries.be

Netherlands: Phone +31 313 673700 | www.wattsindustries.nl